

身残志不残 心血化甘泉

记西安外院英文打字员梁家林自学成才的事迹

本报记者 杨明洲

通讯

在热烈的掌声中，他给孩子们讲完了自己翻译的美国童话《怪人杜里特》一书的前两章。一位少先队员激动地跑上前去，将红领巾系上这位大哥哥的脖子。在孩子们的簇拥下，他披起雨衣，扶着双拐艰难地登上手摇三轮车，很快消失在雨幕中。马路上，留下了三道清晰的轮印……

他叫梁家林，是西安外国语学院英文打字员。十六岁那年，一场骨病使他度过了十年卧床生活。在病床上，他以顽强的毅力战胜了病痛，并读了大量的文学和科技书籍，还掌握了

英文基础知识。后来病情渐渐有了好转，能扶着双拐行走了。他，便悄悄地爬上外语学院教学四楼，风雨无阻地坚持在教室外旁听。楼梯上，洒下了他的滴滴汗水，多次连人带拐摔倒在教室外的窗台前。同学们感动了，主动扶他上楼；一位老师得知后，天天登门给他辅导。就这样，在三年里他学完了大学英语专业的全部课程，并能够熟练地用英、法、德三种外文打字，成了一名外文打字员。在打印教材中，他接触到美国儿童读物《被追捕的孩子》，便把这个故事讲给外甥听。孩子一下被书中的情节迷住了。梁家林动心了：“为什么

不能把它翻译成中文，让更多的孩子看到这本书呢？”

命运对这位不幸的年轻人也太不公了。早在文化大革命中，他的父亲就遭受迫害含恨死去。现在正当他着手译书，开始了生活的一个新起点时，和他相依为命的母亲又患了癌症。厄运，并没有使梁家林屈服。上班时，他扶着双拐一步一步汗流地打字；下班后，又扶着双拐回家煮饭、和面、炒菜，为妈妈做饭、煎药、打针；深夜，他又孜孜不倦地在灯下从事译作。

凭着上过一年初中的文化基础，加上自学的英语，翻译文艺作品谈何容易！碰到“拦路虎”，他就查字典，请



市个下，品汉在受的中手表到的是手厂已消中牌生超者欢手产的于欢。却四杨大和的杨根销六情省多况

教老师。为了准确地翻译好一段背景说明或一句形象的描写，他常常爬上三层楼去查资料。一九八一年底，七万五千字的《被追捕的孩子》翻译出来了，后来由陕西少儿出版社出版。一九八三年，他又译出了十一万字的美国童话《怪人杜里特》。翻译中，他就常常把书

中的故事讲给附近小学的学生们听。孩子们的开怀笑声和入迷的神情，成为他废寝忘食发奋拼搏的力量源泉。今年四月，这本书由山西希望出版社出版。继此书脱稿后，他又相继翻译出三本外文儿童读物。

他扶着双拐，终于走上成才之路。一九八五年春，梁家林参加了

全国残疾人职工技能竞赛，荣获英文打字第二名的好成绩。在今年四月的全省职工自学成才表彰大会上，他又荣获二等奖，省委、省政府领导高度评价了他勤奋自学的精神。当捧到火红的自学成才荣誉证书时，他激动地表示：“愿将自己的心血化为甘泉，去滋润孩子们的心田！”

紫阳县发现春秋古墓群

出土的铭文戈、青铜剑全国罕见

本报讯 最近安康水电站库区考古队在紫阳县金川乡发现了一处春秋战国时期的墓葬群，出土了一批兵器，其中有铭文戈、青铜剑以及头饰等极其珍贵的文物，引起了国内著名文字专家和考古学家的高度重视。为研究汉水中上游上古时期的族别和地望提供了实物依据。

这批春秋战国墓葬，大部分位于平缓的山坡之上，有的凿岩而成，有的挖土修成，都是竖穴式简易墓穴，墓主多侧身葬于土里或石棺之中。随葬器物皆一剑一戈，表现了一种与中原地区迥异的民族葬俗。其中的铭文戈在全国还是罕见

的。戈上的文字也引起了不少专家学者的浓厚兴趣，经过多次辨认，目前仍未形成统一看法。

墓葬中发现的青铜剑长五十至七十公分不等，附有木质剑鞘，剑身呈黝黑色，剑锋至今仍很锋利，可以将近百页厚的稿纸轻而易举地划成两半。

此间的考古工作者认为，这一墓地的发现对于研究汉水中上游的渊源有着十分重要的意义。证实了靠游猎生活的巴山先民是一个尚武的民族，这和史书记载的“巴师勇锐”、“前徒倒戈”基本吻合。

（张会奎 侯明华）

古巴队



被誉为“黑色橡胶”，近年来技术提高快，目前处在鼎盛时期。该队平均身高一米八二，平均年龄不到二十岁。队员弹跳力好，进攻凌厉，拦网出色，是支全攻型的队伍，被誉为“加勒比海旋风”。尤其是该队的主攻手，一米七四的米雷利亚·路易斯，摸高可达三米三〇。是一个很有威胁力的队员。该队的弱点是队员临场还不够稳定，情绪波动大。领队兼教练：欧亨尼奥·赫奥尔特。

苏联队

是欧洲劲旅，曾先后八次获得世界冠军。新建的苏联队已度过因新老队员交替，队伍技术不稳，竞技状况不佳的状态，目前正处在上升阶段。该队占有高空优势，平均身高一米八三，平均年龄二十二点三。主攻手是九号卡恰洛娃、十一号契布金娜和三号沃尔科娃。主教练：帕特金。

日本队

近几年正处在“青黄不接，战绩不佳”时期，引起国民的普遍不满。如何挽救日本女排的命运呢？该队出现了“吴越同舟”的局面。由注重防守型的山田重雄和进攻型的小岛孝治执鞭的两支女排合而为一，组成了日本女排，力求在今年世界锦标赛中，重振昔日“东洋魔女”之威。该队作风顽强，不减当年。主攻手是田久美，副攻手是广纪江。主教练：小岛孝治。

“童子军”勇战“象棋大师”

九岁孙乐与国际象棋大师陈代清对奕和局

本报讯 五月中旬结束的一九八六年全国国际象棋团体赛中，我省年龄不足九岁的小队员孙乐在第二阶段第四轮比赛中，与我国国际象棋大师、青海队的陈代清平分秋色。

陈代清曾多次在全国大赛中取到好名次，在去年全国高水平的“女子强手赛”中，夺得了第三名，这位大师和孙乐对奕，持白棋先行，用别尔德开局发起了凌厉的攻势。孙乐尽管涉沙经验不足，但她沉着应战，稳中求胜，终于瓦解了对方的攻势。在中局时净多两“兵”，占了优势，最后以和局告终。



这次赴武汉参加全国国际象棋大赛的陕西省代表队，全部由陕西汽车制造厂子校学生组成。孙乐是该厂子校四年级的学生，这位“童子军”与国家大师的鏖战，在武汉赛场格外惹人注目。（曹志前）

亲兄弟 反目为仇动干戈 争家产 弟丧性命兄入监

时回家葬父，使兄弟二人之间的矛盾更加加深。八五年五月二十日，弟弟李占成以兄李占勋未交其父安葬费为由，要强行拆其兄李占勋大房，后经村干部劝阻方休。次日早晨，李占勋唯恐其弟再来拆房，便先上了房顶等候。不久，李占成也登上



▲五月四日，由武昌开往西安的三五四次客车上，有位十七岁的姑娘要从窗口跳车自杀，被列车员王亚利拦住。经询问，才知姑娘家住河南桐柏县，因没考上高中，与家人赌气外出，产生了轻生念头。后来，姑娘在列车长高凤娥等人的开导下放弃了轻生的念头。为了姑娘的安全，高凤娥还给姑娘家发了电报，并把姑娘交给信阳车站，让其父母接回。

宋存良

▲五月一日晚九时许，宝鸡火车站一站台上下车的旅客很多，一青年骑着一辆“铃木”摩托车，在人群中抖来抖去，一旅客躲闪不及被撞倒。骑摩托车的年青人也因手忙脚乱，连人带车摔倒，当时口鼻出血，昏迷不醒。后经医院抢救无效死亡。

宝民 冬青

▲五月十四日，韩城市人民法院派人前往蔬菜公司找修理工徐仁学为一起案件作证，该徐不但拒绝作证，而且辱骂法院工作人员，并扣压了车辆，严重妨碍了民事诉讼的正常进行，在群众中造成了不良影响。为了维护法律的尊严，市法院对徐仁学处以罚款一百元，并责令写出检查公布于众。

（何思旺）

银行举行篮球赛

本报讯 省工商银行系统篮球赛于五月二十日至二十五日在户县体育场举行，来自十个地市及省行机关的近三百名运动员参加了比赛。（维平 德军）

房顶，兄弟二人由争吵发展为恶言辱骂。李占勋之妻闻讯也在邻舍院内与李占成搭腔对吵。李占勋气愤不过，顺手拿起房顶上的钢钎，向其弟头部猛击一下，致其当即倒于房顶。接着，李又在其弟头部连击数下，然后携带杀人凶器到公安机关投案自首。李占成经医院抢救无效，于同年五月二十三日凌晨死亡。现在，杀人犯李占勋被依法判处无期徒刑，剥夺政治权利终身。（侯双寿）

（借鉴篇）